

# Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer canser y rhefr



Clinical  
Oncology

The Royal College of Radiologists

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

## Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. cludiant, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

## Manylion y driniaeth radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi pelydr allanol

Rhan o'r corff:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Rhefr  
 Nodau lymff y pelfis  
 Arall

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol – er mwyn rhoi'r cyfle gorau i chi wella  
 Neo-gynorthwyol – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth  
 Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd  
 Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ie gyda  
 Na

(Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Ceir manylion cyswllt yma os bydd gennych unrhyw ymholiadau pellach neu bryderon, neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

## Sgil-ffeithiau cynnar neu dymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis i gwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<b>Disgwyliedig</b> 50%–100% 	<input type="checkbox"/> <b>Blinder</b>
<b>Cyffredin</b> 10%–50% 	<input type="checkbox"/> <b>Amllder ysgarthu</b> (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a <b>brys ysgarthu</b> (awydd sydyn i ysgarthu) <input type="checkbox"/> <b>Carthion mwy rhydd</b> gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer <input type="checkbox"/> <b>Poen</b> yn yr abdomen/twill y pen ôl <input type="checkbox"/> <b>Gwaedu</b> o'r rhefr <input type="checkbox"/> <b>Tenesmws</b> (teimlo'r angen i ysgarthu) <input type="checkbox"/> <b>Amllder wrinol</b> (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a <b>brys wrinol</b> (awydd sydyn i basio wrin) <input type="checkbox"/> <b>Systitis/poen pan fyddwch yn pasio wrin</b> <input type="checkbox"/> <b>Poen, cochni, cosi a phothelli ar y croen yn ardal y driniaeth</b> <input type="checkbox"/> <b>Colli gwallt yn ardal y driniaeth</b>
<b>Llai cyffredin</b> Llai na 10% 	
<b>Anghyffredin</b> Llai na 1% 	<input type="checkbox"/> <b>Cyfog a/neu chwydu</b>
<b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b>	
	<b>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</b>
	<b>Blaenlythrennau'r claf</b>

## Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

### Disgwyliedig

50%–100%



- Y croen yn tewychu neu'n afliwio** – pibellau gwaed mwy golau, mwy tywyll neu weladwy  
 **Amllder ysgarthu** (ysgarthu'n amlach na'r arfer)

#### Menywod:

- Menopos cynnar**  
 **Anffrwythlondeb** – methu â chynhyrchu wy hyfyw a/neu'r groth yn methu â chario ffetws.

### Cyffredin

10%–50%



- Anymataliaeth ysgafn/cymedrol**  
 **Brys ysgarthu** (awydd sydyn i ysgarthu)  
 **Gwaedu o'r rhefr**

### Llai cyffredin

Llai na 10%



- Rhwystri/culhad yn y coluddyn** – eich coluddyn yn culhau, y gall fod angen llawdriniaeth ar ei gyfer  
 **Gollwng wrin neu anymataliaeth**  
 **Amllder wrinol** (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a **brys wrinol** (awydd sydyn i basio wrin)  
 **Systitis/poen pan fyddwch yn pasio wrin**  
 **Teneuo a/neu doriadau yn y pelfis/asgwrn clun**

#### Menywod:

- Y fagina'n culhau neu'n byrhau neu fagina sych** – a all achosi poen a gwneud gweithgarwch rhywiol yn fwy anodd

#### Dynion:

- Anffrwythlondeb** – methu â chynhyrchu sberm hyfyw  
 **Newid mewn alldafliaid** – llai o alldafliaid neu alldafliaid sych  
 **Methu â chael codiad**

### Anghyffredin

Llai na 1%



- Niwed i'r coluddyn/pledren y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin** – a achosir gan dwll neu ffistwla (cysylltiad annormal rhwng dwy ran o'ch corff)  
 **Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth**

### Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

## Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i chynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael, gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion:  Do /  Naddo – Manylion: \_\_\_\_\_

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf:  Do /  Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

## Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a allai fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghaniatâd yn ôl unrhyw bryd.

### Ticiwch os yw'n berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, mae'n rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth.

- Rwy'n deall na ddylwn dadogi plentyn na rhoi sberm yn ystod y driniaeth, a byddaf yn trafod â'm honcolegydd pryd y bydd yn ddiogel i mi dadogi plentyn ar ôl cael radiotherapi.
- Rwy'n deall petawn yn parhau i ysmegu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

## Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

## Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf:

Dyddiad: